

# Gen

## Chapter 23

English Interlinear

Reference: American Standard Version

שָׁנִים	שָׁנִים	וְשָׁבַע	שָׁנִים	וְעֶשֶׂרִים	שָׁנִים	מֵאָה	שָׁרָה	חִי	וַיְהִי	1
the years	years	and seven	years	and twenty	years	a hundred	Sarah	old	And was	
<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8283</a>	<a href="#">H1961</a>		
							שָׁרָה:	חִי	שָׁרָה:	
							of Sarah	of the life	of Sarah	
							<a href="#">H8283</a>	<a href="#">H5594</a>	<a href="#">H8283</a>	

| And the life of Sarah was a hundred and seven and twenty years: these were the years of the life of Sarah.

אַבְרָהָם	וַיָּבֹא	כָּנָעָן	בָּאָרֶץ	חֶבְרוֹן	הִוא	אִרְבָּעָהָקְרִירִית	שָׁרָה	וַתָּמָת	2
Abraham	and came	of Canaan	in the land	Hebron	that [is]	in Kirjath Arba	Sarah	So died	
<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H7153</a>	<a href="#">H8283</a>	<a href="#">H4191</a>	
							לְשָׂרָה	לִסְפָּר	
							for Sarah	to mourn	
							<a href="#">H8283</a>	<a href="#">H5594</a>	

| And Sarah died in Kiriath-arba (the same is Hebron), in the land of Canaan: and Abraham came to mourn for Sarah, and to weep for her.

חָתָה	בְּנֵי	אֶל-	וַיְדַבֵּר	מִתְוָה	כֹּן	מִעַל	אַבְרָהָם	וַיָּקַם	3
of Heth	the sons	to	and spoke	his dead wife	before	from	Abraham	And stood up	
<a href="#">H2845</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H0085</a>		
								לִאָמֵר:	
								saying	
								<a href="#">H0559</a>	

| And Abraham rose up from before his dead, and spake unto the children of Heth, saying,

קְבָּר	אֶחָזֶת	לִ	רְנוֹ	עַמְּכֶם	אָנֹכִי	וְתוֹשֵׁב	גֶּרֶ	4
a burial place	property for	me	Give	among you	I [am]	and a visitor	a foreigner	
<a href="#">H6913</a>	<a href="#">H0272</a>		<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H1616</a>	
	מִלְּפָנֵי:	מִתְּ	מִתְּ	וְאַקְבָּרָה	וְאַקְבָּרָה	עַמְּכֶם		
	out of my sight	my dead	my dead	that I may bury	that I may bury	among you		
	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H4191</a>		<a href="#">H6912</a>			

| I am a stranger and a sojourner with you: give me a possession of a burying-place with you, that I may bury my dead out of my sight.

לְ:	לִאמֶר	אַבְרָהָם	אַתָּה	חָתָה	בְּנֵי	וַיֹּאמֶר	5
to him	saying	Abraham	-	of Heth	the sons	And answered	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2845</a>				

| And the children of Heth answered Abraham, saying unto him,

קְבָרֵינוּ	בְּמִקְבָּרָה	בְּתוּלָנוּ	אַתָּה	אַלְהִים	נֶשִׁיאָה	אָדָןִי	שָׁמְעֵנוּ
of our burial places	in the choicest	Among us	You [are]	mighty	a prince	my lord	Hear us
<a href="#">H6913</a>	<a href="#">H4005</a>	<a href="#">H8432</a>		<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H8085</a>
מִנְקָרֶךָ	יְכַלָּה	לֹא-	קְבָרֹ	אַתָּה	מִנְפָּנֶינוּ	אִישׁ	מִתְקַבֵּר :
from you	will withhold	none	his burial place	-	of us	-	your dead
<a href="#">H3607</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6913</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4191</a>
							אַתָּה אָדָןִי
							בָּרְךָ בְּרָכָה
							מִתְקַבֵּר
							that you may bury
							<a href="#">H4191</a>
							<a href="#">H6912</a>

your dead that you may bury

Hear us, my lord; thou art a prince of God among us: in the choice of our sepulchres bury thy dead; none of us shall withhold from thee his sepulchre, but that thou mayest bury thy dead.

חָתָה:	לְבָנִים	הָאָרֶץ	לְעָם	וַיִּשְׁתַּחַוו	אָבָרָהָם	וַיָּקַם
of Heth	the sons	of the land	to the people	and bowed himself	Abraham	And stood up

And Abraham rose up, and bowed himself to the people of the land, even to the children of Heth.

מִתְּהִ	אַתָּה	לִקְבָּרֶד	נְפָשָׁתְּבָם	אַתָּה	יְשִׁירָה	לִאמְרָה	אָתָם	וַיֹּדַבֵּר
my dead	-	that I bury	your wish	-	it is	if	with them	And he spoke

<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6912</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3426</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H1696</a>

זָהָר :	בָּן	בְּעֵפָרֹן	לִי	וּפְנַעַד	שָׁמְעָנִי	מִלְּבָנִי
of Zohar	son	with Ephron	for me	and meet	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H6440</a>

And he communed with them, saying, If it be your mind that I should bury my dead out of my sight, hear me, and entreat for me to Ephron the son of Zohar,

בְּקָצָה	אֲשֶׁר	לֹא	אֲשֶׁר	הַמִּכְפֶּלֶת	מִעֵדָה	אַתָּה	לִי	וַיֹּתֶן
at the end	which [is]	he has	which	of Machpelah	the cave	-	me	that he may give

קְבָרָה :	לְאַחֲזָהָתְךָ	בְּתוּכְכֶם	לִי	וַיְאַגְּנֵה	טָלָא	בְּכָסֶף	שָׁדָהָה
a burial place	as property for	among you	to me	let him give it	<a href="#">H4392</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H5301</a>

that he may give me the cave of Machpelah, which he hath, which is in the end of his field; for the full price let him give it to me in the midst of you for a possession of a burying-place.

אַתָּה	הָחִתִּי	עֵפָרֹן	וַיֹּעֶן	חָתָה	בְּנִים	בְּתוֹךְ	יָשַׁב	וְעֵפָרֹן
-	the Hittite	Ephron	and answered	of Heth	the sons	among	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H6085</a>

עִירֹה	שַׁעַרְךָ	בָּאֵי	לְכָל	חָתָה	בְּנִים	בְּתוֹךְ	יָשַׁב	וְעֵפָרֹן
of his city	at the gate	who entered	all	of Heth	of the sons	in the presence	<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H0085</a>

לִאמְרָה :  
saying  
[H0559](#)

Now Ephron was sitting in the midst of the children of Heth: and Ephron the Hittite answered Abraham in the audience of the children of Heth, even of all that went in at the gate of his city, saying,

נָתַתִּי	לְךָ	בְּךָ	אֲשֶׁר	וְהִנֵּרֶה	לְךָ	נָתַתִּי	הַשְׂדָה	שָׁמְעֵנִי	אָדָנִי	לֹא-	11
I give it	to you	in it	that [is]	and the cave	you	I give	The field	hear me	my lord	No	
<a href="#">H5414</a>				<a href="#">H4631</a>		<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H3808</a>	

  

מַתְּךָ:	קְבָר	לְךָ	נָתַתִּי	עַמִּי	בִּנְךָ	לְעַמִּי
your dead	to bury	to you	I give it	of my people	of the sons	in the presence

  

Nay, my lord, hear me: the field give I thee, and the cave that is therein, I give it thee; in the presence of the children of my people give I it thee: bury thy dead.

הָאָרֶץ:	עַמִּים	לְפָנֶיךָ	אַבְרָהָם	וַיִּשְׁתַּחַוו	12
of the land	the people	before	Abraham	And bowed down	

  

And Abraham bowed himself down before the people of the land.

אִם	אֵךְ	לֹאמֶר	הָאָרֶץ	עַמִּים	בְּאָזְנוֹ	עֶפְרוֹן	אֶל-	וַיֹּאמֶר	13
If	But	saying	of the land	of the people	in the hearing	Ephron	to	and he spoke	
<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H6085</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	

  

וְאַקְבָּרָה	מִמֶּנִּי	קַח	הַשְׂדָה	כֶּסֶף	נָתַתִּי	שָׁמְעֵנִי	לְזִדְבָּר	אַתָּה
and I will bury	from me	take [it]	for the field	money	I will give you	hear me	please	you

  

And he spake unto Ephron in the audience of the people of the land, saying, But if thou wilt, I pray thee, hear me: I will give the price of the field; take it of me, and I will bury my dead there.

לְךָ:	לֹאמֶר	אַבְרָהָם	אֶת-	עֶפְרוֹן	וַיֹּעֶן	14
to him	saying	Abraham	-	Ephron	And answered	

  

And Ephron answered Abraham, saying unto him,

בּוּנִי	כֶּסֶף	שְׁקָל	מֵאוֹת	אַרְבָּע	אָרֶץ	שָׁמְעֵנִי	אָדָנִי	15
between me	of silver	shekels	hundred	[is worth] four	The land	listen to me	My lord	

  
  

בּוּנִי:	קְבָר	מַתְּךָ:	וְאַתָּה	וְהַוָּא	מַהְ	וּבְנֵךְ
bury	your dead	so	that	what [is]	and you	

  

My lord, hearken unto me: a piece of land worth four hundred shekels of silver, what is that betwixt me and thee? bury therefore thy dead.

הַכְּסֵף	אֶת-	לְעֶפְרוֹן	אַבְרָהָם	וַיִּשְׁמַע	16
the silver	-	for Ephron	Abraham	And listened	
<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6085</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H8085</a>

  

כֶּסֶף	שְׁקָל	מֵאוֹת	אַרְבָּע	תַּת	בִּנְךָ	בְּאָזְנוֹ	דָּבָר	אֲשֶׁר
of silver	shekels	hundred	four	of Heth	of the sons	in the hearing	he had named	which

  
  

And Abraham hearkened unto Ephron; and Abraham weighed to Ephron the silver which he had named in the audience of the children of Heth, four hundred shekels of silver, current money with the merchant.

מָמְرֵא נֶמְרֵא לְפָנִי אֲשֶׁר בְּמַכְפֵּלָה אֲשֶׁר עֶפְרוֹן שָׂדָה וַיָּקָם  
Mamre before that [was] in Machpelah that [was] of Ephron the field So were deeded over  
[H4471](#) [H6440](#) [H4375](#) [H6085](#)

אֲשֶׁר בָּשָׂדָה אֲשֶׁר הַעֲץ וְכֹל בָּו אֲשֶׁר וְהַמִּעֵרָה הַשָּׂדָה  
that [were] in the field that [were] the trees and all in it that [was] and the cave the field  
[H6086](#) [H3605](#) [H4631](#)

סָבִיב גָּבְלָה בְּכָל  
around the borders within all  
[H5439](#) [H1366](#) [H3605](#)

| So the field of Ephron, which was in Machpelah, which was before Mamre, the field, and the cave which was therein, and all the trees that were in the field, that were in all the border thereof round about, were made sure

בְּאֵל בְּכָל חַת בְּנֵי לְעֵין לְמִקְנָה לְאַבְרָהָם  
who had come before all of Heth of the sons in the presence as a possession to Abraham  
[H0935](#) [H3605](#) [H2845](#) [H4736](#) [H0085](#)

שַׁעַר עִירֹוֹ  
to the gate of his city  
[H8179](#)

| unto Abraham for a possession in the presence of the children of Heth, before all that went in at the gate of his city.

שָׂדָה מִעֵרָה אֶל אֲשֶׁתוֹ שָׂרָה אַתֶּךָ אַבְרָהָם קִבְרָה כֹּן וְאַחֲרֵיךְ  
of the field the cave in his wife Sarah - Abraham buried after this And  
[H4631](#) [H0413](#) [H0802](#) [H8283](#) [H0853](#) [H0085](#) [H6912](#) [H6440](#) [H4375](#)

כְּנַעַן בָּאָרֶץ חֶבְרוֹן קְוֹא מִמְּרֵא פָּנִי עַל הַמִּכְפֵּלָה  
of Canaan in the land Hebron that [is] of Mamre the face upon of Machpelah  
[H0776](#) [H1931](#) [H4471](#) [H6440](#) [H4375](#)

| And after this, Abraham buried Sarah his wife in the cave of the field of Machpelah before Mamre (the same is Hebron), in the land of Canaan.

לְאַחֲרֹת לְאַבְרָהָם בָּו אֲשֶׁר וְהַמִּעֵרָה הַשָּׂדָה וַיָּקָם  
as property for to Abraham in it that [is] and the cave the field So were deeded  
[H0272](#) [H0085](#) [H4631](#)

ס חַת בְּנֵי מַת קִבְרָה  
- of Heth the sons by a burial place  
[H2845](#) [H0854](#) [H6913](#)

| And the field, and the cave that is therein, were made sure unto Abraham for a possession of a burying-place by the children of Heth.